

# 巴赫平均律钢琴曲集

布鲁诺·穆杰里尼 编订

湖南文艺出版社

**JOHANN SEBASTIAN BACH**

( 1685 — 1750 )

# Das Wohltemperierte Klavier

---

## 巴赫平均律钢琴曲集

布鲁诺·穆杰里尼 编订

李雪梅 译



Edition Breitkopf 2374 / 5

---

湖南文艺出版社

# 目次

## I

1. 前奏曲	页码	1. 赋格 (四声部)	页码	13. 前奏曲	页码	13. 赋格 (三声部)	页码
<i>Andante con moto</i>	2	<i>Andante</i>	4	<i>Allegretto</i>	62	<i>Andantino grazioso</i>	64
2. 前奏曲	6	2. 赋格 (三声部)	8	14. 前奏曲	66	14. 赋格 (四声部)	68
<i>Allegro</i>		<i>Allegretto</i>		<i>Allegro giusto</i>		<i>Andante: con severa espressione</i>	
3. 前奏曲	10	3. 赋格 (三声部)	12	15. 前奏曲	70	15. 赋格 (三声部)	72
<i>Veloce</i>		<i>Allegro moderato</i>		<i>Molto vivace e brillante</i>		<i>Allegro moderato, ma con molto brio</i>	
4. 前奏曲	16	4. 赋格 (五声部)	18	16. 前奏曲	76	16. 赋格 (四声部)	78
<i>Andante espressivo</i>		<i>Moderato</i>		<i>Lentamente</i>		<i>Andante con moto</i>	
5. 前奏曲	22	5. 赋格 (四声部)	24	17. 前奏曲	80	17. 赋格 (四声部)	82
<i>Allegro vivace e brillante</i>		<i>Allegro moderato ed energico</i>		<i>Allegretto scherzoso</i>		<i>Moderato</i>	
6. 前奏曲	26	6. 赋格 (三声部)	28	18. 前奏曲	84	18. 赋格 (四声部)	86
<i>Allegro ma non troppo</i>		<i>Andante espressivo</i>		<i>Allegretto un poco espress. ma semplice</i>		<i>Andante</i>	
7. 前奏曲	31	7. 赋格 (三声部)	34	19. 前奏曲	88	19. 赋格 (三声部)	90
<i>Allegro molto tranquillo</i>		<i>Allegro moderato ma con brio</i>		<i>Allegretto grazioso</i>		<i>Allegro molto tranquillo</i>	
8. 前奏曲	36	8. 赋格 (三声部)	38	20. 前奏曲	93	20. 赋格 (四声部)	94
<i>Lento, con profondo sentimento</i>		<i>Andante sostenuto</i>		<i>Allegro vivace e deciso</i>		<i>Molto moderato</i>	
9. 前奏曲	42	9. 赋格 (三声部)	44	21. 前奏曲	98	21. 赋格 (三声部)	100
<i>Allegretto piacevole</i>		<i>Allegro deciso</i>		<i>Allegro vivace</i>		<i>Allegretto scherzoso</i>	
10. 前奏曲	46	10. 赋格 (二声部)	49	22. 前奏曲	102	22. 赋格 (五声部)	104
<i>Andante sostenuto e cantabile</i>		<i>Molto allegro e con brio</i>		<i>Adagio lamentoso</i>		<i>Andante sostenuto</i>	
11. 前奏曲	52	11. 赋格 (三声部)	54	23. 前奏曲	107	23. 赋格 (四声部)	108
<i>Allegretto vivace e brioso</i>		<i>Allegretto</i>		<i>Allegretto tranquillo</i>		<i>Andante</i>	
12. 前奏曲	56	12. 赋格 (四声部)	58	24. 前奏曲	110	24. 赋格 (四声部)	112
<i>Andante sostenuto ed elegiaco</i>		<i>Molto moderato</i>		<i>Andante</i>		<i>Largo</i>	

# 目次

## II

1. 前奏曲 Moderato <i>mf</i>	116	1. 赋格 (三声部) Vivace	118	13. 前奏曲 Allegro ben sostenuto	181	13. 赋格 (三声部) Allegro moderato ed energico	184
2. 前奏曲 Allegro con brio <i>mf</i>	122	2. 赋格 (四声部) Tranquillo, nobilmente espressivo <i>p</i>	124	14. 前奏曲 Andante espressivo <i>mf</i>	188	14. 赋格 (三声部) Andante, sostenuto e severo <i>p</i>	190
3. 前奏曲 Andante <i>p</i>	126	3. 赋格 (三声部) Allegro moderato ma deciso <i>f</i>	128	15. 前奏曲 Vivace e scorrevole <i>p</i>	194	15. 赋格 (三声部) Allegro, con molto vivacità e brio. <i>p</i>	196
4. 前奏曲 Andantino un poco espressivo, ma semplice <i>p</i>	132	4. 赋格 (三声部) Allegro moderato ed energico	136	16. 前奏曲 Largamente, pesante ed energico	198	16. 赋格 (四声部) Allegro molto tranquillo	200
5. 前奏曲 Allegro giusto, ben marcato e brioso <i>f</i>	139	5. 赋格 (四声部) Andante sostenuto e cantabile <i>p</i>	142	17. 前奏曲 Andantino <i>p</i>	204	17. 赋格 (四声部) Tranquillamente e cantando <i>p</i>	208
6. 前奏曲 Allegro vivace e brillante <i>f</i>	144	6. 赋格 (三声部) Allegro moderato ed energico	146	18. 前奏曲 Allegretto	211	18. 赋格 (三声部) Con moto tranquillo; uguale e dolce <i>p</i>	214
7. 前奏曲 Allegretto pastorale <i>mf</i>	148	7. 赋格 (四声部) Maestoso, serenamente <i>p</i>	150	19. 前奏曲 Allegretto <i>p</i>	219	19. 赋格 (三声部) Allegro moderato <i>f</i>	220
8. 前奏曲 Allegro molto moderato <i>p</i>	152	8. 赋格 (四声部) Andante; con sentimento doloroso <i>p</i>	154	20. 前奏曲 Allegretto un poco espressivo ma semplice <i>p</i>	222	20. 赋格 (三声部) Ampiamente energico <i>f</i>	224
9. 前奏曲 Andantino <i>p</i>	158	9. 赋格 (四声部) Solenne, mistico <i>p</i>	160	21. 前奏曲 Allegretto pastorale <i>p</i>	227	21. 赋格 (三声部) Allegretto; con semplicità ed un po' gaumente <i>p</i>	230
10. 前奏曲 Allegro giusto, con vivacità <i>f</i>	162	10. 赋格 (三声部) Allegro risoluto ed energico <i>f</i>	166	22. 前奏曲 Allegro moderato e cantabile <i>mf</i>	233	22. 赋格 (四声部) Sovero, non troppo espressivo <i>mf</i>	235
11. 前奏曲 Quieto, dolce ed uguale <i>p</i>	170	11. 赋格 (三声部) Gaio; a guisa di Giga <i>p</i>	173	23. 前奏曲 Allegro brioso <i>f</i>	240	23. 赋格 (四声部) Andante <i>p</i>	243
12. 前奏曲 Andante mosso <i>mf</i>	176	12. 赋格 (三声部) Allegretto, vivace e brioso <i>p</i>	178	24. 前奏曲 Allegro; cantabile <i>mf</i>	247	24. 赋格 (三声部) Allegretto scherzoso <i>f</i>	250

**图书在版编目(CIP)数据**

巴赫平均律钢琴曲集：精装版 / (德) 巴赫 (Bach, J.S.) 著. —长沙：湖南文艺出版社，2005.4

ISBN 7-5404-3468-6

I. 巴... II. 巴... III. 钢琴—十二平均律—器乐曲—德国—选集 IV. J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 021250 号

Licensed Chinese edition.

Original German edition: © by Breitkopf & Härtel, Wiesbaden.

德国布赖特科普夫与黑泰尔公司独家授权

版权所有，不得翻印

著作权合同图字：18-2005-032

**巴赫平均律钢琴曲集**

(精装版)

布鲁诺·穆杰里尼 编订

李雪梅 译

责任编辑：孙 佳

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编：410014)

网址：[www.hnwy.net](http://www.hnwy.net)

中国音乐教学网 网址：[www.musiced.com.cn](http://www.musiced.com.cn)

湖南省新华书店经销 湖南新华精品印务有限公司印刷

2005 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本：889×1194 1/16 印张：16

字数：460,000 印数：1-3,000

ISBN 7-5404-3468-6

J·980 定价：38.00 元

本社邮购电话：0731-5983015

若有质量问题，请直接与本社出版科联系调换。

## 平均律钢琴曲集

## 第一册

## 1. 前奏曲

J.S.巴赫

布鲁诺·穆杰里尼 编订

BWV 846

Andante con moto (♩ = 108)

*p legato, molto tenuto ed uguale*

(a) (b) (c) (segue similmente)

a) 手指运动的动作要尽可能的小。编订者允许在这首作品中使用踏板，只是他的标记写在括号内。

3 4 3 5

*p*  
*cresc. a poco a poco*

3 3

*mf sempre cresc.*

*mf* *f*

♯<sub>4</sub> 3 4 (♭) \*

*più f*

*f*

♭) (♭) \*) (simile)

*dim. a poco a poco*

*ff* *f*

6 3

*allargando*

*p* *p*

3 5 3 1 4 2 1 3 1 3 1 3 1 5 1

1 3 1

(♭) \*) (♭) \*) (♭) \*)

b) 这些较低的音应该响亮一些

## 1. 赋格

Andante (♩ = 66)

(四声部) *mf legatissimo, con perfetta uguaglianza di suono*

*mf marc.*

*sempre legatissimo*

*mf marc.*

*mf marc.*

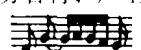
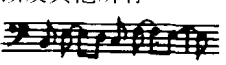
*mf marc.*


*cresc.*

主题

对题

*mf marc.*

从第2小节中的十六分音符，产生第4小节上方声部的进行以及其他所有相同的进行。从主题片段  产生第12小节的低音部 .

- a) 学生普遍把这两个三十二分音符弹奏得太快。
- b) 这个小小的减弱使高音部主题的进入更明显。
- c) 三指应该移过五指，而不应该跳跃，声音要正确地连贯起来。
- d) 四指从三指下面移过去。
- e) 呈示部到此结束，一系列间插段开始，其中主题总是以卡农的形式出现。
- f) \*应该弹奏得比主题中的音符轻些，否则会造成这样的效果： .



The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of four systems of staves. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The notation is dense with notes, rests, and fingerings (numbers 1-5). Performance instructions are scattered throughout, including *marc.*, *a tempo*, *poco rit.*, *cresc.*, *mf*, *dim.*, *calmo*, and *allargando*. A specific instruction 'h)' is placed above a note in the first system. The piece concludes with a *pp* dynamic marking and a fermata over the final note.

g) 当编者认为需要加上装饰音, 而在巴赫的原稿上并没有时, 就把它放在括号内。

h) A 音不要断奏, 应该保持着直到一个 A 音为止。

i) 应该用左手的大拇指替代右手的大拇指, 但不要重复弹奏这个音符。

j) 密接和应, 主持续音。

# 2. 前奏曲

BWV 847

Allegro (♩ = 120)

*f* energico, articolato

5 2 1 2 1 2 1 2 5 3 2 3 1 3 2 3 5 3 2 1 3 2 3 3 2 1

3 2 3 1 3 2 3 2 1 5 1 3 2 1 2 5 3 2 3 3 2 1 1 3

2 1 3 2 3 1 5 3 3 1 3 2 1 5 3 2 1 3

4 3 2 3 1 4 1 2 3 1 3 2 3 5 3 2 3 5 2 5 3

5 3 4 1 2 3 5 3 4 5 3 4

4 3 4 2 1 4 2 5 2 5 2 4

4 3 5 3 4 2 1 4 2 5 2 5 2 4


4 3 5 3 4 2 5 2 4 2 5 2 4

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. Dynamics include *f* and *più f*. Fingerings are indicated above and below notes.

Second system of musical notation, labeled **b) Presto** and *meno f*. It features complex rhythmic patterns and fingerings. Dynamics include *f* and *meno f*.

Third system of musical notation, labeled *poco rit.* and **Adagio**. Dynamics include *sempre molto f* and *f come recitativo*. It features a fermata over a note.

Fourth system of musical notation, labeled **Allegro**. Dynamics include *f*, *dim.*, *mf*, and *sempre allargando*. It features a fermata over a note.


a) 编订者认为左手合理的弹奏法是：

b) 这个以及下面两个速度记号（Adagio、Allegro）都是巴赫写的。

c) 处理成长休止符是合适的。

d) 为了使上方和下方声部之间的卡农能够清楚地表现出来，必须审慎地注意音调上的强弱层次。

e) D 音应该保持不放，直到琶音的前四个音都弹奏完为止，这样就可以与 E 音连接起来。

f) 可以这样弹奏：

## 2. 赋格

Allegretto (♩ = 80)

(三声部)

*il suono sia dolce ma pieno poco stacc.*

*pochissimo stacc.*

*più stacc.*

*p pochiss. stacc. cresc.*

*mf*

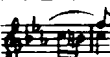
*mf cresc.*

*f*


主题 对题

守调答题

a) 整首赋格可以始终连奏。

b) 这个三个音符  应该弹奏得非常轻，否则会被误认为是主题的开始。

c) 弹奏法: 

d) 上方声部的进行来源于对题的倒影，下方声部也来源于对题中的: 

e) 低音部必须弹奏得轻柔，使中间声部的主题更明显

f) 弹奏法：

g) 参见注释 f)

h) 参见注释 c)

i) 从这里到结束，左手用八度弹奏比较合适：



### 3. 前奏曲

BWV 848

Veloce (♩ = 92)

The musical score is presented in two staves, Treble and Bass clef. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Veloce' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The piece starts with a piano (*p*) dynamic. The first system contains two measures with fingerings 5, 3, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 2 in the treble and 4, 3, 2, 3, 4, 2 in the bass. The second system continues with fingerings 1, 1, 1, 2, 1, 4, 5 in the treble and 1, 3, 5, 4, 2, 4, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 5, 1, 2, 8, 1, 3, 1 in the bass. The third system features fingerings 4, 3, 1, 4, 1, 5, 4, 3, 1, 4 in the treble and 2, 1, 2, 5, 4, 5, 4, 3, 4, 5, 4 in the bass. The fourth system includes a *cresc.* marking and fingerings 3, 4, 1, 2, 1, 4, 2, 1, 5, 2, 5, 1, 5, 2, 2 in the treble and 2, 2, 1, 4, 2, 1, 5, 2, 5, 1, 5, 2, 2 in the bass. The fifth system has fingerings 4, 3, 4, 4, 5, 4, 4, 5, 3, 2, 3, 4, 1, 3, 2, 3, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4 in the treble and 1, 2, 3, 4, 4, 1, 3, 2, 4, 4, 1, 3, 2, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3 in the bass. The sixth system includes a *f* dynamic and fingerings 5, 4, 5, 4, 5, 4, 5, 3, 2, 1, 3 in the treble and 2, 1, 2, 3, 4, 4, 2, 4, 2, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1 in the bass. The seventh system starts with a piano (*p*) dynamic and fingerings 1, 3, 2, 2 in the treble and 1, 3, 5, 3, 1, 3, 1, 4, 5, 2, 5, 1, 5, 2, 1, 2 in the bass.

4 4 4 3 4 5 4 3 2 1 2 3 1 4  
8 2 1 5 4 3 2 3 4 2

*p*

*puguale* *cresc. a poco a poco*

3 1 1 1 3 1 3 6 1 3

*p*

5 9 4 4

*p*

(1) (1)

1 3 5 1 2 1 2 3 4 5 3 1 2 4

1 3 6 9 1 3 4 5

*fp* *cresc. a poco*

3 1 1 1 3 1

1 2 3 1 2 1 2 3

5 1 5

*un poco largam.*

2 3 5 1 2 4 3 2 1 1 2 4 4 5 5

5 3 2 1 5 3 2 1 5

### 3. 赋格

Allegro moderato (♩=96)

(三声部)

*mf* *pp*  
*ben accentato, con brio ed esatta misura*  
*mf*

*marc.*

*fp a)* *cresc.*  
*leggero*

*b) marc. mf*

*f* *dim.* *p*  
*marc. ma sotto voce*

主题 对题 第二对题

a) 来源于第4小节的对题:

*marc.*

b) 演奏法:



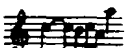
Musical score for the first system. It consists of a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a measure marked 'c)' containing a triplet of eighth notes. The piece starts with a piano (*p*) dynamic and a *leggero* tempo. The bass staff contains numerous fingerings and articulation marks. A *cresc.* marking appears in the second measure of the treble staff.

Musical score for the second system. It continues with a treble and bass staff. The treble staff has a *mf* dynamic and a *marc.* marking. The bass staff includes fingerings and a *p* dynamic. The system concludes with the tempo change *all.rgando a tempo*.

Musical score for the third system. It features a treble and bass staff with *mf* and *p* dynamics. The treble staff includes a *marc.* marking. Fingerings and articulation marks are present throughout both staves.

Musical score for the fourth system. It consists of a treble and bass staff with *dim.* and *p* dynamics. The treble staff includes a *marc.* marking. Fingerings and articulation marks are present throughout both staves.

Musical score for the fifth system. It features a treble and bass staff with the instruction *non troppo legato* and a *sempre p* dynamic. The treble staff includes a *marc.* marking. Fingerings and articulation marks are present throughout both staves.

c) 来源于第 9 小节上方声部的对题: 

d) 大拇指按住 \*G 音直到小指弹出 A 音为止。

e) 出现第 7、8 小节上方声部的对位: 